

NOTARY PUBLIC 溫公證人
ordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 代理辦理各種文件
及辦理買賣契據
片打街由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
結婚 家庭 護照 照相
請先電約 備有新穎禮服方便顧客

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5814
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.
精製 何雅慈油色
精製配飾。噴油土漆。精製。
電話：日：三三三三 地址：編街
夜：三三三三 五五〇號

東廣麵粉
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
全蛋麵 粗麵 炸麵 麵粉
銀絲麵 麵粉 麵粉
零沽發行 歡迎索辦

司公頓伊埠雲
THE T. EATON CO. LIMITED
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信心

CHINATOWN NEWS
438 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C.
報費全年十二元。兩年二十三元。
Name: _____
Address: _____
City: _____

旅加華僑英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑消息。登載全加華僑動態。
爭取改善華僑待遇。每期注重讀者來函。
友誼。新華僑研究英文。為僑界介紹。國
文。並設。所費無幾。值得訂閱。
四 號 函 購

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431
按月上门服务 依期不誤

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
MU 4-0821 苗曹四-〇八二一

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 MU 4-8821
意 克已 保證滿
務妥當 價格
電力工程 服
器 承接大小
音機及各種電
廠傳真機 收
經售及修理名

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
誠懇邀請各位華友
駕臨參觀一九六四年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP
請駕臨
或電話與
本人洽商
H. Harry Tuoy
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

曉哥·柯氏
水龍煖汽
承接修理與改裝。各種熱
水煖汽。煤油與煤氣爐。在
華區服務有三十餘年。工
作妥當。價錢克己。隨時
應命。
電話 AL 5-5955, MU 4-2817

KUO KING SIK KUI
髮型公司
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝。及各種水松名
貴。傢俱。傢具。抗
雜貨。應有盡有。
錄印便函。即奉
寄。小衫。線衫。
襪。襪。用。衣。機。
女。衫。廚。衣。廚。圍。
身。格。布。茶。巾。旅。
店。大。量。買。款。
每。件。壹。元
小。衫。平。賣
九。毛。五。仙

CHINESE HERBS
11 Lane St. Perry Boms, Rm. 116
VANCOUVER, B.C. CANADA
精製 專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝。及各種水松名
貴。傢俱。傢具。抗
雜貨。應有盡有。
錄印便函。即奉
寄。小衫。線衫。
襪。襪。用。衣。機。
女。衫。廚。衣。廚。圍。
身。格。布。茶。巾。旅。
店。大。量。買。款。
每。件。壹。元
小。衫。平。賣
九。毛。五。仙

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 舖面
電話 MU 4-3526
服務週到
僑胞如有委
託。竭誠辦理
火燭。汽車。意
險。人壽。保
代理人壽保
務。妥。當。價
格。克。己。保
證。滿。意

局藥西中堂濟廣
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生
藥。藥材。各
項。化。裝。品。
兼。接。製。膏。
丸。散。快。捷。
當。遠。近。光。
顧。無。任。歡。
迎。中。醫。林。仕。
專。醫。跌。打。外。科

司公限有興泰
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
專車送貨 快捷妥當

司公華發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.
白肉菜姑抵步
年晚應節
家鄉風味

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893

磚樓全層招租
位於打打街西五號三樓。全層招租。他
處適中。陽光充足。空氣清新。環境幽
雅。房。口。中。等。家。庭。之。用。
另。附。有。一。大。房。租。賃。
又。片。打。街。西。九。號。吉。舖。出。租。合。寫。字。樓
之用。如有。僑。胞。欲。租。賃。者。請。電。話
三。三。三。三。或。到。本。報。洽。商。便。知。詳。情。

女中醫黎建民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
曾任南京貧民診所主任
曾任澳門同善堂醫務主任
寓哥倫比亞街四四號東方旅館對面
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
C.O.D.
508 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1076

新到
台灣甜柑 合時水貨
鮮明咸魚 送禮糖菓
油糖什貨 海味藥材
「瓜菜鮮肉燒腊」
唐山冰蝦供應

頭幫
白肉菜姑抵步
年晚應節
家鄉風味

惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院驗合格中醫師
曾任廣東省國醫館理事
寓市定東街三四一號式樓
VANCOUVER, B.C. 電話 MU 5-1860

明達
承接木工油漆
專做裝修門窗及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-1233

房藥大緬
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
舖面四三號 電話 MU 4-8634
專配西藥
化驗香品
攝影器材
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍

CENTRAL T.V. SERVICE
電話：日 681-1731
夜 253-7359
地址 748 E. Hastings St.
Vancouver, B.C.
修理各廠名機是我們
的專長，工作快妥，
收費特平，並售賣各
廠名機，歡迎光顧。

保護你的重要文件
△用巴拉斯的質料
本報特置新式機具。能以製造質料（巴拉斯
的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、
入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行禮
單等。底面包裹保護。使其不起皺紋或摺角
。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可
免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。
所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

黃經漢
Wong Horne Agencies
General Insurance Agents
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

吳國華辦事處
近華埠。投資小。獲利大。生
意兼實業。取價四萬一千五百
元。先交現銀二萬元。餘充銀
期。有意者。請移駕或電話至
吳國華辦事處與林昌接洽。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意

磚樓出賣
近華埠。投資小。獲利大。生
意兼實業。取價四萬一千五百
元。先交現銀二萬元。餘充銀
期。有意者。請移駕或電話至
吳國華辦事處與林昌接洽。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意

新美味
Sunbeam
新邊麵飽

保護你的重要文件
△用巴拉斯的質料
本報特置新式機具。能以製造質料（巴拉斯
的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、
入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行禮
單等。底面包裹保護。使其不起皺紋或摺角
。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可
免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。
所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

黃經漢
Wong Horne Agencies
General Insurance Agents
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

吳國華辦事處
近華埠。投資小。獲利大。生
意兼實業。取價四萬一千五百
元。先交現銀二萬元。餘充銀
期。有意者。請移駕或電話至
吳國華辦事處與林昌接洽。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意

磚樓出賣
近華埠。投資小。獲利大。生
意兼實業。取價四萬一千五百
元。先交現銀二萬元。餘充銀
期。有意者。請移駕或電話至
吳國華辦事處與林昌接洽。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意